UNIVERSITAS
GADJAH MADA
BILINGUAL VOCABULARY DEVELOPMENT SUPPORTED BY CLASSROOM INTERACTIONS AND SOCIAL EXPOSURES
Dhanesvar Karel Noveintine, Dr. Adi Sutrisno, M.A.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

TABLE OF CONTENTS

MAIN COVER ..... **i**
INDONESIAN COVER ..... **ii**
ENGLISH COVER ..... **iii**
LETTER OF APPROVAL ..... **iv**
RATIFICATION ..... **v**
STATEMENT OF PLAGIARISM ..... **vi**
ACKNOWLEDGMENTS ..... **vii**
TABLE OF CONTENTS ..... **viii**
LIST OF TABLES ..... **xi**
LIST OF ABBREVIATIONS ..... **xii**
LIST OF APPENDICES ..... **xiii**
ABSTRACT ..... **xiv**
INTISARI ..... **xv**
CHAPTER I INTRODUCTION **1**
1.1 Research Background 1
1.2 Research Problem 7
1.3 Research Questions 8
1.4 Research Purpose 8
1.5 Research Significance 9
1.6 Literature Review 10
1.6.1 Translanguaging as Bilingualism Practices 10
1.6.2 Vocabulary Acquisition among Children 11
1.6.3 Social Exposures Underlying Bilingualism 12
1.7 Research Gap 13
1.8 Theoretical Framework 14
1.8.1 Bilingualism 15
1.8.2 Translanguaging 16
1.8.3 Vocabulary Acquisition 18
1.8.4 Social Exposure 19

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
BILINGUAL VOCABULARY DEVELOPMENT SUPPORTED BY CLASSROOM INTERACTIONS AND SOCIAL EXPOSURES
Dhanesvar Karel Noveintine, Dr. Adi Sutrisno, M.A.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

1.9 Research Methodology 21
1.9.1 Research Setting and Participants 22
1.9.2 Research Data Gathering Method 23
1.9.3 Research Data Analysis Method 28
CHAPTER II THE BILINGUAL LANGUAGE AND FUNCTIONS OF BILINGUALISM IN BILINGUAL CLASSROOM 37
2.1 Distribution of Language Application 39
2.2 Analysis of Language Application 41
2.2.1 Implementation of Indonesian Language 41
2.2.2 Implementation of English Language 45
2.2.3 Implementation of Both Languages 48
2.3 Distribution of Bilingual Functions of bilingualism 51
2.4 Analysis of Bilingual Functions of bilingualism 53
2.4.1 Bilingualism practices for Classroom Management 54
2.4.2 Bilingualism practices for Lexical Term Clarification 60
2.4.3 Bilingualism practices for Conceptual Explanation 66
2.4.4 Bilingualism practices for Participant Management 72
CHAPTER III THE CATEGORIES OF WORDS IN INDONESIAN-ENGLISH AMONG BILINGUAL VOCABULARY DEVELOPMENT 79
3.1 Percentage of Categories of Words Acquired by Bilinguals 80
3.2 Analysis of Categories of Words Acquired by Bilinguals 83
3.2.1 Acquisition of Nouns 83
3.2.2 Acquisition of Verbs 90
3.2.3 Acquisition of Adjectives 98
3.2.4 Acquisition of Adverbs 104
3.2.5 Acquisition of Prepositions 111
3.2.6 Acquisition of Conjunctions 117
CHAPTER IV THE SOCIAL EXPOSURES UNDERLYING BILINGUAL VOCABULARY DEVELOPMENT 125
4.1 Analysis of Social Exposure of Bilingual Children 126
4.1.1 Social Exposure from Active Interaction with Parents 126
4.1.2 Social Exposure from Active Interaction with Siblings 129
4.1.3 Social Exposure from Active Interaction with Peers 133

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
BILINGUAL VOCABULARY DEVELOPMENT SUPPORTED BY CLASSROOM INTERACTIONS AND SOCIAL EXPOSURES
Dhanesvar Karel Noveintine, Dr. Adi Sutrisno, M.A.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

4.1.4 Social Exposure from Active Interaction with Teachers 136
4.1.5 Social Exposure from Digital Media 140
4.1.6 Social Exposure from Literacy Practice 144
4.1.7 Social Exposure from Gaming Habit 147
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION 152
5.1 Conclusion 152
5.2 Suggestion 156
REFERENCES 158
APPENDICES I 168
APPENDICES II 220
APPENDICES III 269
APPENDICES IV 285
LEMBAR PERNYATAAN PUBLIKASI 291